

Letter to Iranian Diaspora

The only external factor capable of significantly influencing political developments in Iran is the foreign policy of the United States. Unfortunately, that policy is itself heavily influenced by long-term strategic objectives in the Middle East, including the view that the emergence of a strong and independent regional power may not serve certain interests. Most other governments also prefer the continuation of the status quo, while some occasionally invoke human rights concerns only as a matter of political convenience rather than genuine commitment to the Iranian people.

Following the Twelve-Day War, the subsequent hostilities, and the ceasefire, U.S. policy toward Iran appears uncertain and lacking a clear direction. American media outlets, policymakers, and government officials continue to focus on the familiar debate surrounding Iran's nuclear program, while the issue of the Strait of Hormuz has once again become a central topic of discussion.

Meanwhile, many Iranians abroad, rather than concentrating on practical solutions for Iran's future, remain occupied with endless interpretations of daily news. Even more regrettably, some continue to devote their attention to debates over Reza Pahlavi and what many view as his misguided and counterproductive actions.

Within the United States, opinions remain divided. Some advocate military action, others favor a negotiated agreement, while a third group rejects both war and diplomacy. Yet it remains unclear what practical alternative is being offered by those who oppose both options.

Regardless of whether an agreement is reached tomorrow or the conflict continues, what follows is an open letter from Cyrus Force to the President of Iran. An English translation of the same letter, prepared for President Trump, is provided immediately below.

Cyrus Force www.cyrusforce.org

تنها عاملی که می‌تواند بر تحولات سیاسی ایران تأثیرگذار باشد، سیاست خارجی ایالات متحده آمریکا است. متأسفانه همین سیاست نیز تا حد زیادی تحت تأثیر اهداف بلند مدت اسرائیل در خاورمیانه قرار دارد؛ اهدافی که بر اساس آن، وجود یک کشور قدرتمند و مستقل در این منطقه مطلوب نیست. سایر دولت‌ها نیز عمدتاً خواهان حفظ وضع موجود هستند و برخی از آنان نیز گاه با طرح موضوع حقوق بشر، تنها اشک تمساح برای مردم ایران می‌ریزند.

پس از جنگ دوازده روزه، درگیری‌ها و آتش‌بس‌های متوالی، سیاست آمریکا در قبال ایران در وضعیتی مبهم و نامشخص قرار گرفته است. رسانه‌ها، سیاستمداران و دولتمردان آمریکایی همچنان همان مباحث تکراری درباره برنامه هسته‌ای ایران را دنبال می‌کنند و اکنون موضوع تنگه هرمز نیز به این بحث‌ها افزوده شده است.

در این میان، بخشی از ایرانیان خارج از کشور نیز بیش از آنکه به دنبال ارائه راه حل برای آینده ایران باشند، وقت خود را صرف تفسیر بی‌پایان اخبار می‌کنند و از آن تأسف بارتر، همچنان سرگرم بحث درباره رضا پهلوی و عملکردهای نادرست و زیان بار او هستند.

در آمریکا نیز دیدگاه‌های متفاوتی وجود دارد؛ گروهی طرفدار جنگ هستند، گروهی طرفدار توافق، و گروهی نه جنگ را می‌پذیرند و نه توافق را. با این حال، روشن نیست کسانی که با هر دو گزینه مخالفت می‌کنند، چه راهکار عملی و جایگزینی برای حل بحران ایران پیشنهاد می‌دهند.

صرف نظر از اینکه فردا توافقی حاصل شود یا جنگ ادامه یابد، آنچه در ادامه می‌آید نامه سرگشاده «سایروس فورس» به رئیس‌جمهور ایران است. ترجمه انگلیسی همین نامه نیز برای آقای ترامپ تهیه شده و در زیر آن درج گردیده است.